

# BIOGRAPHY OF LINCOLN



(德) 路德维希◎著 富强◎译

## 林肯传

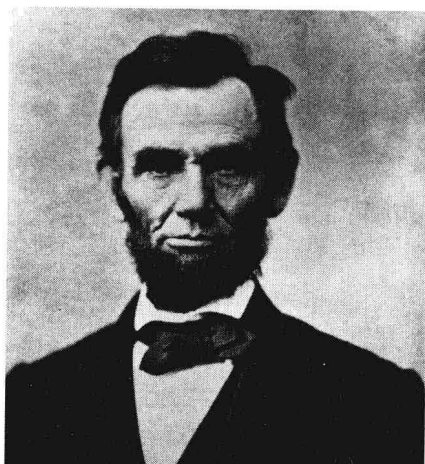
Lincoln

# BIOGRAPHY OF LINCOLN

## 林肯传

Lincoln

(德) 路德维希◎著 富强◎译



## 图书在版编目 (CIP) 数据

林肯传 / (德) 路德维希著; 富强译. —长春:  
吉林出版集团有限责任公司, 2011. 5  
ISBN 978 - 7 - 5463 - 4758 - 5

I. ①林… II. ①路… ②富… III. ①林肯, A. (1809 ~  
1865) —传记 IV. ①K837. 127 =41

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 062508 号

## 林肯传

---

著 者: (德) 路德维希

译 者: 富 强

出版统筹: 博文天下

责任编辑: 宋 春 齐 琳

封面设计: 纸上魔方

版式设计: 边学成

开 本: 710 mm × 1000 mm 1/16

字 数: 264 千字

印 张: 20.75

版 次: 2011 年 6 月第 1 版

印 次: 2011 年 6 月第 1 次印刷

---

出 版: 吉林出版集团有限责任公司

地 址: 长春市人民大街 4646 号 (130021)

电 话: 总编办: 010 - 63109462 - 1104

发行科: 010 - 85725399

印 刷: 北京龙跃印务有限公司

---

ISBN 978 - 7 - 5463 - 4758 - 5

定价: 29.80 元

# 目 录

## 第一章

### 雇工 (1809—1836)

林肯十六岁的时候，已经长得很强壮了，力气非常大，再加上从小跟着父亲伐木，技术十分娴熟，所以人们称他“最棒的伐木者”。到了十七岁，他的身高已达六英尺四英寸。如果有谁想伐倒一棵参天大树，一定会让林肯来帮忙，因为整个村里人都知道，林肯一斧子砍下去，比别人都砍得深。

1. 生于贫寒 / 2
2. 两次迁居 / 4
3. 母亲的去世 / 9
4. 渴望知识 / 13
5. 最棒的伐木者 / 17
6. 震撼 / 22
7. 外面的世界 / 25
8. 觉醒 / 29
9. 真诚的亚伯拉罕 / 34
10. 贫穷的公职人员 / 40
11. 当选州议员 / 45
12. 爱与死 / 49
13. 最初的政治斗争 / 50
14. 胖玛丽 / 54

## 第二章

### 公民 (1836—1849)

二十八岁的林肯，作为一个受人欢迎的演说家，多项体育竞赛的冠

军，报社的撰稿人，一位正直的律师，州议会的政党领袖之一，可以说是成功的。除了钱以外，他什么都不缺，他的现状实在是让人羡慕不已。

1. 成为律师 / 58
2. 在斯普林菲尔德 / 60
3. 解脱 / 64
4. 舌战道格拉斯 / 67
5. 玛丽·托德 / 71
6. 爱的漩涡 / 76
7. “纯属意外”的婚姻 / 79
8. 易了装的伐木工 / 84
9. 敢于梦想的女人 / 86
10. 助选 / 90
11. 当选众议员 / 94
12. 坚持原则 / 96
13. 纵横国会 / 100
14. 失意 / 105

## 第三章

### 斗士（1849—1861）

他在二十岁时目睹的那个站在卖主皮鞭面前，被买主充满欲望的目光紧紧包裹的裸体女奴，至今仍然让林肯感到恐惧。他已不再是当年那个年轻气盛的小伙子了，他在生活中也了解到了白人们的痛苦，了解到无论是什么肤色的人都有一颗饱经风霜的心。林肯的思想就是从这些经历的感悟中产生的，而他的目标便是：改变这一切。

1. 巡回法庭 / 108
2. 最优秀的律师 / 112
3. 位卑不敢忘忧国 / 115
4. 尴尬的婚姻 / 120
5. 故乡与亲人 / 124
6. 忧郁 / 129
7. 信仰 / 132

8. 堪萨斯事件 / 135
9. 人生来平等 / 139
10. 千载难逢的好机会 / 142
11. 崛起 / 145
12. 阿姆斯特朗案 / 149
13. 狂妄的律师 / 152
14. 大辩论 / 158
15. 独一无二的成功 / 162
16. 坚持就是胜利 / 166
17. 两根古老的木桩 / 171
18. 当选总统 / 175
19. 山雨欲来 / 179
20. 分裂 / 184
21. 入主白宫 / 188
22. 宣誓就职 / 193

## 第四章

### 解放者（1861—1863）

林肯向来是一个不喜欢按常规办事的人，当年做店伙计和做律师的时候都是这样。如今，作为总统处理国家大事的时候，他也不愿意按白宫的老规矩去做。不过在战争年代，谁也不会介意他的无拘无束，反倒觉得这样才符合战时需要。如此看来，似乎这种纷繁复杂的战时状况更适合林肯的性格。突发事件不断，规矩礼节变得无足轻重，反倒是无拘无束更让人觉得舒服。

1. 顽固的南方 / 200
2. 内战爆发 / 203
3. 兄弟之战 / 207
4. 征服内阁 / 210
5. 特立独行的总统 / 214
6. 卓越的才华 / 217
7. 波托马克溃败 / 220

# LINCOLN

8. 弗莱芒特将军 / 222
9. 在战争中学习战争 / 227
10. 令人失望的朋友 / 231
11. 第一夫人 / 234
12. 温和的废奴主义者 / 237
13. 麦克莱伦 / 241
14. 大胆的建议 / 244
15. 英俊的南方“总统” / 247
16. 苏格拉底式公开信 / 253
17. 惟一的一次崩溃 / 257
18. 下定决心 / 261
19. 内阁危机 / 262
20. 《解放奴隶宣言》 / 265

## 第五章

### 国民之父 (1863—1865)

阴谋在悄悄酝酿，林肯的对手们预谋重新提名一位总统，民主党人准备控制政府，尽快发动政变。三千支手枪被秘密运到印第安纳，可怕的阴谋正在实施，简直像是法国大革命一样血腥四溢。对此，林肯是怎样说的呢？他依然是那么平静：“何必这样费力气，对于我们这个年轻的国家来说，如果想搞谋杀的话，谁也挡不住。”

1. 格兰特 / 270
2. 一波三折 / 273
3. 智斗弗兰迪甘 / 276
4. “南方的先生们” / 279
5. 解放奴隶 / 280
6. “真正的总司令” / 282
7. 危机四伏 / 285
8. 再次当选 / 288
9. 为和平而奋斗 / 290
10. 在葛底斯堡的演讲 / 292

11. 玛丽的痛苦 / 296
  12. 宽容 / 300
  13. 最后的堡垒 / 303
  14. 南北和谈 / 306
  15. 短暂的清闲 / 308
  16. 完整的美国 / 310
  17. 阴谋 / 312
  18. 为自由献身 / 315
- 附录 林肯大事年表 / 324



# LINCOLN

## 第一章

### 雇工（1809—1836）

林肯十六岁的时候，已经长得很强壮了，力气非常大，再加上从小跟着父亲伐木，技术十分娴熟，所以人们称他“最棒的伐木者”。到了十七岁，他的身高已达六英尺四英寸。如果有谁想伐倒一棵参天大树，一定会让林肯来帮忙，因为整个村里人都知道，林肯一斧子砍下去，比别人都砍得深。



## LINCOLN

## 1

## 生于贫寒

LINCOLN

刺骨寒风吹过平原，所有的树枝都被吹得吱嘎作响。

寒风，毫不留情地摇撼着一座矮小简陋的小木屋，呼呼地往屋里灌，令人浑身发抖。然而，小木屋里的这家人早已习惯这种生活，好像一点儿感觉也没有。工作了一天，他们都非常累，睡得很熟。

忽然，狂风把壁炉上的一块砖掀了下来，甩到墙上，惊醒了屋里那个四岁的小男孩。他和姐姐刚好就睡在那儿，并排枕着一个装满树叶的口袋。小男孩靠墙睡，他的身体很强壮，即使寒风从墙缝吹进来他也不怕，但是姐姐萨拉则冻得瑟瑟发抖。

小男孩和姐姐身上盖着一张狐狸皮，这是爸爸从打死的一只狐狸身上得来的，盖在身上十分暖和。熟睡中，姐姐总是把狐狸皮往她那边拽，他怎么也拉不过来。天实在是太冷了，姐姐紧紧地挨着他。他俩的腿严严实实地裹在狐狸皮里，他能感觉到姐姐的脚冰冷冰冷的。

壁炉里还有一点微弱的火苗，伴随着醒来的小男孩苦度寒夜。黑暗中，他看到屋里有什么东西在发光，就像妈妈讲过的天堂里的宝贝一样。小男孩纳闷了，想了想，噢！是那只大铁皮桶，妈妈每天晚上都要提着它去河边打水。那边墙上发光的東西，肯定是爸爸的斧头，小孩子是不准动的，因为那东西太锋利。就在斧头的下面，爸爸紧挨着妈妈睡，还打着很响的呼噜。

小男孩的思绪飘着飘着，想到了以前。躺在妈妈的怀里多温暖啊！唉！那些美好的日子，都已经成为过去。想着想着，他觉得更冷了，就想去和妈妈睡。可是爸爸说过，这种时候必须自己想办法暖和起来。于是他只好伸出小胳膊，去抓盖在姐姐身上的一条裙子，可怎么也够不着。刺骨的寒风不停地从墙缝里吹进来，真是太冷了。这时，在昏暗的火光下，小男孩发现一条围巾在自己的斜上方。于是他悄悄地爬起来，踮起脚尖，拽下围巾，把它塞进墙缝里，躺下后又使劲扯了扯狐狸皮，盖住自己的身体。现在感觉好多了。

不一会儿，他便进入了甜美的梦乡。

等他一觉醒来，妈妈已经生起了火炉，屋里暖暖的。姐姐萨拉还没醒。妈妈边煮牛奶，边往锅里兑着水。小男孩知道，这是因为家里仅有的三头奶牛前几天死了一头，没办法啊，妈妈只有这么做。这会儿，爸爸肯定去牛棚了。对这些事情，小男孩都非常清楚，因为他总是喜欢观察周围发生的所有事情。

小男孩一边慢吞吞地穿着衣服，一边想：如果他能拿那个铁皮桶玩一会儿就好了。可是这种铁东西是不许乱动的，小孩子只能玩木头，因为这里的木头应有尽有。

小男孩蹲在火边问：“妈妈，什么时候是星期天？”

妈妈微微一笑，知道儿子又想吃白面包了，因为只有星期天她才会烤这种面包。于是她伸长胳膊，从孩子们够不着的那块木板上拿下一块面包，切下一小片递给小男孩。可爱的小男孩端着小火杯蹲在那儿，小心翼翼地用面包蘸着牛奶，一小口一小口地吃。看到这些，妈妈怜爱地吻了吻他。吃完后，小男孩把沾着面包渣的小手伸过去，眼巴巴的看着妈妈，希望能再给他一片。可是妈妈背过脸，走到桌子那边去了。小男孩不知所措地站在那儿，心里想：妈妈看起来怎么那么难过？他很想问，但他知道，妈妈会受不了的。

这时，姐姐也起来了。妈妈让他俩去工具棚里拿木头。他们早已学会怎么区分新木头和干木头，硬木头和软木头，有时还会帮爸爸妈妈把不太粗的树枝掰下来。来来回回好几次，就把需要的木头搬完了。妈妈把一口大锅放在四角架上，开始煮粥。两个孩子又来来回回地抱来许多干草。妈妈一边搅着粥，一边小心翼翼地放进去两粒盐。当时的西部，实在是太缺盐了，但如果粥里一点都不放的话，又没有人愿意喝。

在肯塔基州的中部，大部分地区都处于原始状态，农场主们用他们的斧头开垦着一望无际的森林，就像两千年前一样。而小男孩家所居住那片土地，是最贫瘠的一块，人们称它是荒原。不久前，连附近那个水源也忽然消失，土地实在是开垦不下去了。没有办法，小男孩的爸爸就改行成了猎人。中午的时候，狗一叫，孩子们就知道是爸爸回来了，赶忙跑去门口迎接，常会跟背着猎枪和战利品的爸爸撞个满怀。全家人身上穿的都是他打猎得来的兽皮。爸爸身材高大，有点胖，长得黑黑的，留着大胡子。他

# LINCOLN

原来是个木匠，但更喜欢打猎。小男孩看着爸爸坐在炉边，吃着妈妈做的饭菜，忽然觉得：比起妈妈的家务活儿，爸爸外出打猎要轻松得多。

## 2

### 两次迁居

LINCOLN

在小男孩五岁的时候，因为他父亲生性不安于现状，所以全家迁到了美国东北部。

这是一片肥沃的土地，植物生长得十分茂盛，他们把新房子建在一条小河边。夏天的时候，他们的生活会变得很舒适，晚上不会再冻得发抖，也很少挨饿，因为附近的森林里有很多猎物。在离木屋不远的地方，有一条马路，连接着路易斯维尔和纳什维尔两座城市。这条马路很热闹，孩子们非常喜欢在这条街上玩耍，好奇地观察来来往往的路人。有些人骑着马，驮着一袋袋自家产的玉米；有的人赶着马车，车上坐着男男女女很多人；还有一些人带着神秘的东西。这些过往的马车大多驶向西方。偶尔也会有士兵路过，听爸爸说，他们可能是打完仗要回家去。妈妈还告诉小男孩，曾经有一位穿得很讲究的先生，向爸爸询问过西边那片森林的价钱。随着时光的流逝，小男孩慢慢地明白了很多事情。

小男孩没有办法在马路上玩很长时间，因为家里有很多活需要他做。妈妈经常让他去菜地里锄草，或采些蘑菇什么的。然后，妈妈把这些东西晾干，留在冬天吃。

男孩六岁左右的时候开始跟着爸爸下地干活，帮爸爸播种。这活儿十分辛苦，又需要技术，男孩对自己的要求特别高，总是力求做到最好。他有能力做到，而且也很愿意这么做。姐姐萨拉留在家里，白天帮妈妈挤牛奶、喂家畜，晚上和妈妈一起纺线。每到星期天的时候，一家子就坐到屋前，女主人给孩子们哼唱那些古老的歌谣，偶尔还会讲《圣经》上的故事给他们听，她有着超凡的记忆力，是那些受过教育的人所没有的，而且她的声音总是那么温柔。这时候，男主人总是坐在一边，抽着烟。

男孩不得不承认，他更喜欢妈妈。虽然妈妈的年龄与爸爸一样，可是她看起来更年轻、更有活力、更温柔，更惹孩子们喜欢。妈妈的皮肤略带



1809年，林肯出生于这个简陋的小木屋，在这里生活到5岁。

黄色，有些黯淡，骨骼粗大。那灰暗的眼睛里，总是流露出奇怪而又忧郁的神情，这种神情在男孩心中打下了深深的烙印。他似乎明白了，为什么妈妈总是给他们唱一些舒缓的歌曲。

然而，有一次，他们全家人一起去看望朋友时，男孩意外地发现，妈妈不停地跳舞，好像一点儿都不觉得累，似乎比所有人都快乐。男孩第一次看到了妈妈由忧郁到欢乐的奇特转变，好像一切都在梦幻中一般。他似乎悟出了什么。他觉得，平时很少说话的妈妈肯定隐藏了自己的某些感情，但这是为什么呢？想到这儿，男孩有些害怕了。

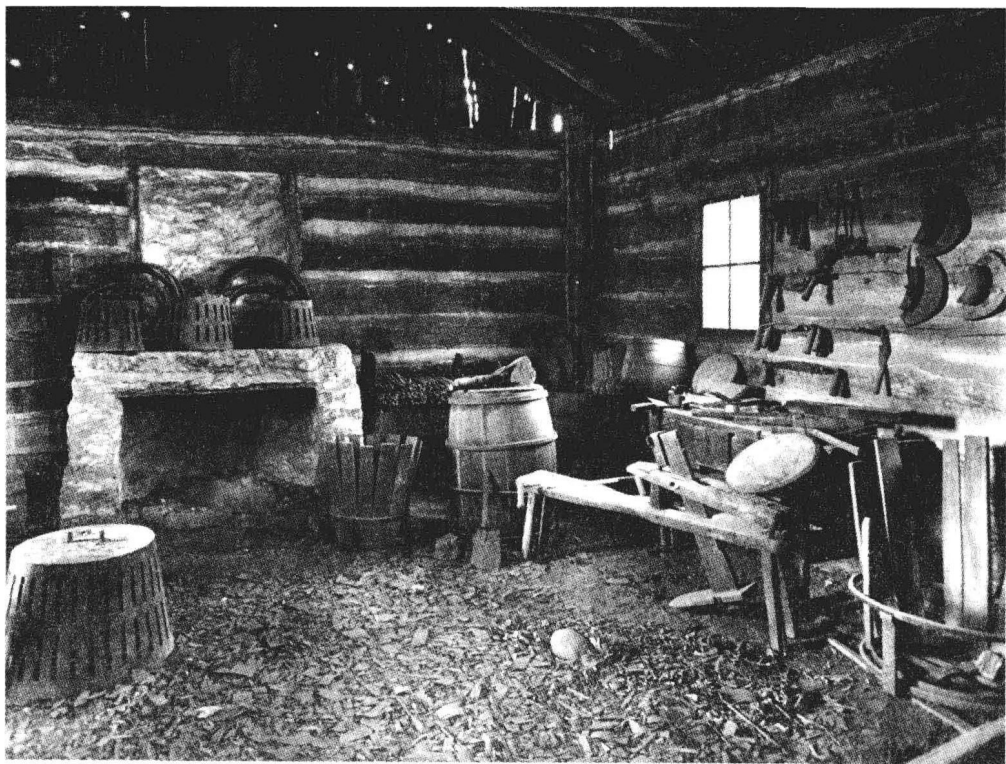
妈妈给附近的庄园做一些针线活，偶尔也会带着男孩一起去。庄园主们拥有一整套一整套的楼房，就连最小的厨房也比男孩家的整所房子大。在他们楼上的房间里，还摆着十分讲究的床，是男孩的爸爸做的。

男孩不停地想：妈妈为什么要给他们做针线活？爸爸为什么要给他们做床？噢，是因为给他们干活可以赚钱，等攒足了钱，他们家就可以买一匹马。为什么庄园主那么有钱？是因为他们富有。他们为什么富有？……男孩百思不得其解。

## LINCOLN

男孩一天天长大，心里的困惑也越来越多，他就更仔细地观察周围的事物。没过多久，他们有几个亲戚也搬到了美国东北部。在这些人当中，男孩最喜欢的要算是斯帕罗姨婆了，她有着一头银灰色的头发，十分聪明，做事干净利索，性格也很开朗，而且看上去比妈妈健康。由于她从小就东奔西跑，见多识广，所以肚子里装了很多稀奇古怪的故事，总喜欢讲出来给孩子们听。更让人羡慕的是，她还敢大胆地在纸上写字，她的手就像没有干过粗活一样，十分灵活。

男孩对爸爸妈妈的童年、过去的往事都十分好奇，经常缠着妈妈给他讲。



林肯就是在这样的小屋里长大的

妈妈告诉他，他的外祖父生活在离这很远的地方，是一位虔诚的教徒，心地十分善良。但是当男孩问到，妈妈的妈妈是什么样的？她生活在哪？姨婆是从哪里来的？她则躲躲闪闪地支吾过去。

可是爸爸从不这样，他非常喜欢给孩子们讲自己小时候的故事。对他来说，讲故事就像打猎一样有意思。一天，他给孩子们讲有关印第安人的事情。爸爸讲道，他家跟妻子家一样都来自北方，是从弗吉尼亚州迁到肯塔基州的。那个时候，印第安人比现在大胆得多，他们经常跟踪白人。就在他和男孩差不多大的时候，发生了一件可怕的事情：一天，他和父亲、哥哥们在森林里住的小茅屋附近干活，突然听见一声枪响，接着，父亲老亚伯拉罕就倒下了。哥哥们急忙逃回小茅屋里拿武器，而他却吓呆了，站在原地没动，眼睁睁地看着父亲停止了呼吸。这时，从灌木丛后面跳出一个印第安人，父亲就是被他开枪打死的。这个印第安人跑过来，想把站在原地吓呆了的他拽走，他大声呼叫，拳打脚踢地反抗。很快，哥哥们拿着猎枪返回来了，端枪就向印第安人射击。混乱之中，他从印第安人手里挣脱，逃回了小茅屋……

男孩瞪大双眼，紧闭双唇，伴着惊悸听完了整个故事。噢，原来自己的名字“亚伯拉罕”是从祖父那儿承袭下来的。真不敢想象，爸爸那会儿看到了多么可怕的场面！可是爸爸讲的时候，却是一副满不在乎的样子，还哈哈大笑着说：“那已经是另一个时代的事情了！”

爸爸的故事多么精彩啊！可他目不识丁，当妈妈提出让他读书识字时，他总是不屑一顾，而且还讽刺和挖苦自己的妻子。他认为，我已经会做家具、会伐木、会打猎，又会种地，已经足够了，还学那些干什么！男孩却暗暗地想：如果自己能识字就好了！要是能像姨婆那样会写字就更棒了！

最后，经过爸爸妈妈反复商量后，男孩终于可以去上学了。学校离家很远，足有四英里。如果碰上雨天，路就更难走，踩在路上，就像没穿鞋走路一样，特别难受。而所谓的学校简直简陋到极点，是个比男孩家大不了多少的小木屋，只不过多了两扇窗户，还有一个稍微大点的壁炉。老师是位牧师，他教孩子们学字母，读拼音，让他们反复练习。因为只有一本课本，所以孩子们只能传着看。男孩心想：这就是读书识字吗？想要像姨婆那样熟练地写字，那可差得远了！

这一年，除了男孩上学读书之外，他们家里还发生了其他新鲜事。爸爸当上了街道管理员，一有机会，男孩就跟着爸爸去城里，竖着耳朵仔细听城里人都谈论什么，听他们讲关于印第安纳那块神奇土地的故事。他在

## LINCOLN

街上还经常看到一些向西部迁徙的路人，听大人们说，这些人要去印第安纳，去那块流淌着俄亥俄河的富饶土地。

没过多长时间，爸爸又当上了小城的警察。他很乐意干这差事，觉得比当木匠有趣得多。人们都很喜欢听他讲故事，不管走到哪里都会引来许多人。每次，男孩都非常认真地跟大家一起听，对于爸爸讲的这些故事，他太熟悉了，就连爸爸对故事情节的细微变动他也能察觉。

和爸爸一起巡逻的时候，男孩发现，如果看到黑人时，爸爸总会拦住他们，要求出示一种可以证明他们在这里居住和工作的证件。男孩迷惑了，问爸爸为什么要这样，爸爸回答说：“小孩子，别多管！说了你也不懂！”

爸爸奉命去霍金威尔巡视犯人。男孩问道：“什么是犯人？”

“犯人就是那些被关在监狱里，戴着脚镣的坏蛋。”

当父亲用生锈的钥匙打开一间间牢房时，男孩看到的是犯人们愤怒的目光，当锁牢门时，犯人们又漠然地退回去。男孩目睹这一切，心里说不出有什么滋味。巡视完了，他跟着爸爸回到家，脑海里全是那些戴着脚镣的所谓的坏蛋。因为生活所迫，爸爸妈妈不得不为富有的庄园主们做家具，做针线活，但那也是有报酬的呀！可是那些在监狱里的人完全被剥夺了权利，还戴着脚镣，真是太凄惨了，和富人们的生活相比，真有天壤之别！

在这个暑期中，男孩长了很多见识。

爸爸用那把锃亮的、锋利的斧子，齐根砍断了几棵参天大树。男孩好奇地问：“爸爸，我们不是已经有一所房子了吗？为什么还要伐树？”

“用它来做木筏。”

男孩又问：“木筏是什么东西？”

“木筏就像船一样，我们坐着它，可以从小河漂到大海上去。”

“那大海在哪儿呢？”

“在南方。”

男孩已经很有劲了，他紧紧抓住绳子，帮父亲把木筏推进河里，据说这条河可以流入俄亥俄河。父亲又滚来十个装满威士忌的大酒桶，不知道是从哪儿弄来的。在这段时间里，妈妈总是莫名其妙地叹息。原来，爸爸要把全家都迁到印第安纳去，据说那里的土地非常肥沃，能收获更多的粮食，猎物也非常多。父亲把他们居住的木屋和周围的土地都卖掉了，换来



二十美元，以及那十桶威士忌。然而，他们谁也无法预料等待他们的将是什么。

所有的东西都准备好后，父亲打算自己先去印第安纳看看，然后全家再搬迁。父亲出发了，妈妈和孩子们站在岸边，看他划着崭新的桨，慢慢远去，身影越变越小，不一会儿就看不见了。没过几天，父亲回来了。他看上去很有信心，并告诉妈妈印第安纳的确是个天堂。

这年秋天，一家四口踏上了那条许多人曾走过的路，走向西方。母子三人将所有的衣物、毛皮、工具和—些瓶瓶罐罐打成包裹，放在马背上。妈妈和姐姐骑—匹马，男孩和父亲骑着另—匹。晚上，父亲负责守夜，既要防御野兽，又要防备坏人。母子三人则睡在搭好的帐篷里。五天以后，—家人终于到达了目的地。

## 3

## 母亲的去世

LINCOLN

父亲和几个亲戚很快就盖好了新房子，他们管它叫鸽子棚。它比肯塔基州的小木屋要宽敞明亮得多。几天过后，男孩的叔叔婶婶也带着孩子来到了这块土地。这真是一块让所有人都向往的土地啊！

自从来到这块土地上，父亲每天都很愉快。这里的猎物非常多，他可以整整—天，甚至整个星期都在外打猎，每次都满载而归，他终于如愿以偿了。在对面的一座小山上，他们还—块属于自己的土地，农作物长得十分茂盛，周围有茂密的灌木丛，只是这里离河边有点远，孩子们挑—趟水需要很久才能回来。

男孩已经年满八岁，得搬到顶楼上睡了，父亲把小木棍钉在木头墙壁上，给他当梯子。每晚，他都踩着这些小木棍爬上楼顶，—点儿也不嫌麻烦，反而觉得很新鲜。只是顶楼上特别黑，伸手不见五指，看不到炉火，清晨更没有阳光透射进来。不过，冬天在上面睡还是很舒服的。虽然凉风还是能从缝隙里透进来，冷飕飕的，但是比起肯塔基州的小木屋要好得多，不会漏雨，因为木头之间粘合得还算不错。但是到了夏天，上面会十分闷热，让人透不过气来。